

¿Puedo apoyar el desarrollo lingüístico de mi hijo aunque yo no hable un alemán perfecto?

Sí, aunque usted no hable perfectamente alemán, puede ayudar a su hijo. Su hijo necesita muchas situaciones en ambas/todas las lenguas en las que pueda experimentarlas. Cree muchas situaciones que den a su hijo la oportunidad de entrar en contacto con la lengua alemana. Pueden ser clubes (por ejemplo, deportivos), amistades germanoparlantes o la asistencia regular a la guardería.

Demuéstrele a su hijo que usted también apoya la lengua circundante. Puedes leerle libros en alemán o cantarle canciones juntos. Incluso un alemán imperfecto es una ayuda para su hijo.

Hay situaciones en la guardería o en el patio de recreo que el niño vive «en alemán». Si es posible, hable de esta experiencia en alemán.

Mi hijo a veces mezcla las lenguas. Significa esto que la adquisición del lenguaje no va bien?

No es raro que los niños mezclen las lenguas que han aprendido. A menudo «toman prestadas» palabras de la lengua en la que las utilizan más a menudo. También mezclan la gramática

También confunden la gramática.

Esto disminuirá en cuanto dominen mejor las dos lenguas. En cuanto tu hijo domine bien las dos lenguas, también debes abstenerte de mezclarlas. Habrá

Sin embargo, seguirá habiendo palabras que sólo se conozcan en una lengua, ya que sólo se utilizan en ella por diversos motivos.

¿Puede mi hijo aprender una segunda lengua a través de los medios digitales?

Los medios digitales no bastan para aprender una nueva lengua. Al niño no se le habla activamente ni se le pide que reaccione. La televisión tampoco reacciona cuando el niño le habla. Sin embargo, puede utilizarse como complemento. Ejemplo: puede ver un programa con su hijo - en la lengua materna o en la lengua local - y después hablar juntos de lo que ha pasado en el programa

Lo mejor es que lo haga en la lengua en la que ha visto el programa. Las radionovelas también pueden contribuir a la adquisición del idioma si el niño ya lo entiende y lo habla bien.

Ejemplo

Madre:
turca/alemana

Madre: turca
Padre: Ruso
Idioma familiar:
alemán

Padre:
ruso/alemán

Medio ambiente:
alemán

Cuando la madre está sola con el niño, habla turco.

- Cuando el padre está solo con el niño habla ruso.

- Cuando la familia está junta, todos hablan alemán.

- El niño habla alemán en la guardería.

- Cuando el niño le cuenta algo a la madre sobre la guardería, hablan en alemán.

- Cuando están solos en el patio, hablan ruso, hablan ruso.

- Si hay hermanos, cambian de idioma según la situación.



Nuestro contacto

Der Kreisausschuss des Kreises Groß-Gerau
Wilhelm-Seipp-Str. 9
64521 Groß-Gerau
Zimmer 0-20

Fachbereich Gesundheit

Fachdienst Kinder- und Jugendärztlicher Dienst
Logopädischer Dienst

Christina Schmidt und Mona Krätschmer
Telefon: +49 6152 989-84015
oder +49 6152 989-84247
Fax: +49 6152 989-187

E-Mail: logopaedischerdienst@kreisgg.de

Fotos: AdobeStock@SukjaiPhoto (Titelbild),
AdobeStock@Pixel-Shot (Seite 2)



Multilingüismo

Preguntas frecuentes de los padres,
respuestas del servicio de logopedia



Consejos del servicio de logopedia

Para que el multilingüismo tenga éxito es esencial un enfoque adecuado de las distintas lenguas. A menudo, los padres no se sienten suficientemente informados o se sienten inseguros.

Si está educando a su hijo en el plurilingüismo y tiene dudas al respecto, estos consejos son justo lo que necesita. Hemos recopilado las preguntas más frecuentes de los padres y las hemos respondido para usted.

Si desea más consejos no dude en ponerse en contacto con nosotros.

También ofrecemos un taller gratuito sobre multilingüismo. Si desea más información, póngase en contacto con nosotros.



¿Aprende un niño más despacio si aprende dos idiomas al mismo tiempo?

No. En principio, los niños no aprenden su(s) lengua(s) ni más despacio ni peor que los niños que crecen de forma monolingüe. Ejemplo: un niño de 18 meses habla aproximadamente 50 palabras. Por tanto, un niño monolingüe hablaría 50 palabras en alemán, por ejemplo. Un niño bilingüe, en cambio, también hablaría 50 palabras, pero el vocabulario estaría dividido entre ambas/todas las lenguas.

Conoce la mayoría de las palabras de la lengua con la que tiene más contacto.

¿Tiene consecuencias negativas para la adquisición del idioma que mi hijo sólo aprenda alemán en la guardería?

No. Los niños son capaces de aprender más de una lengua desde que nacen. Sin embargo, se supone que la ventana temporal óptima para adquirir una lengua disminuye lentamente entre los 4 y los 7 años. Por tanto, el niño sólo adquiere el idioma sin problemas si se le da suficiente (!) acceso a ambas lenguas a su debido tiempo. Es importante que un niño que crece siendo multilingüe sea capaz de comunicarse en alemán cuando empiece la guardería (decir su nombre, hambre, ir al baño).

Mi hijo tiene un trastorno del desarrollo del lenguaje; ¿se agravará con la adquisición de otra lengua?

El plurilingüismo no agrava un trastorno del desarrollo del lenguaje. En principio, los niños pueden aprender dos o más lenguas al mismo tiempo o una después de la otra. Cuanto antes aprenda un niño una nueva lengua, más fácil le resultará tener éxito. Sin embargo, si su hijo tiene un trastorno del desarrollo del lenguaje, necesitará más apoyo en ambas lenguas. Por tanto, necesita entrar en contacto con una gran cantidad de aportaciones lingüísticas específicas.

¿En qué lengua debemos hablar con nuestro hijo?

Existe una regla empírica: «una persona - una lengua». Esto significa que, por regla general, una persona debe una sola lengua. También puede tratarse de las distintas lenguas maternas de ambos progenitores. Ejemplo: la madre podría hablar polaco con el niño, mientras que el padre sólo habla turco con él. La lengua común de la familia podría ser el alemán.

En principio, sin embargo, debería hablar con su hijo en la lengua en la que se sienta más cómodo. Al fin y al cabo, también es la mejor manera de verbalizar las emociones y explicar las cosas a su hijo. Lengua e identidad están estrechamente ligadas.

Mi marido habla un idioma distinto al mío. ¿Puede aprender ambos idiomas y alemán?

Sí, el niño tiene la necesidad de comunicarse con ambos padres. Aprenderá ambas lenguas y podrá aprender también la lengua del entorno (alemán) al mismo tiempo. Importante: la oferta lingüística debe ser suficiente en todas las lenguas, tanto en cantidad como en calidad.

¿En qué lengua debe hablar mi hijo con sus hermanos?

Tus hijos encontrarán su lengua común por sí solos. Es frecuente que cambien a menudo de lengua, según el acontecimiento del que hablen o la situación en que se encuentren. No pasa nada.

Mi hijo sólo me contesta en alemán - ¿Tengo que aceptarlo? ¿Tengo que contestarle en alemán? ¿Puedo pedirle que responda en nuestra lengua materna?

Los niños cambian rápidamente de comportamiento si la situación lo requiere. Es posible que tu hijo no te responda en su lengua materna porque sabe que le entiendes bien en alemán. Sin embargo, si la abuela rusoparlante, que no entiende el alemán, le habla, el niño responderá sin duda en ruso. Cree situaciones que hagan normal que el niño responda en su lengua materna. Pero respete también la decisión del niño sobre la lengua que quiere utilizar y, si es necesario, hálblele de los motivos.

En la guardería/pediatra dicen que mi hijo no habla suficientemente bien alemán porque en casa hablamos en nuestra lengua materna. Mi hijo necesita logopedia?

No necesariamente. Hay síntomas relacionados con el trastorno y síntomas relacionados con la adquisición. Los problemas deben darse en todas las lenguas habladas.

Su hijo puede necesitar logopedia si

- No puede mantener el contacto visual al hablar
- No inicia una conversación por sí mismo
- Empieza a hablar tarde
- Entiende mal
- Tiene dificultades para recordar palabras
- Carecen de la capacidad de cambiar de idioma
- Muestra errores de pronunciación que no son típicos de la publicidad
- Tiene problemas de atención y concentración

Habla con tu pediatra y pídele un diagnóstico logopédico.